

V Bruseli 14. novembra 2025
(OR. en)

15474/25

AELE 101
RECH 503
ATO 80
MI 908
CH 55

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 31. októbra 2025

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Č. dok. Kom.: C(2025) 7274 final

Predmet: ROZHODNUTIE KOMISIE (EURATOM) .../...
o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu Európskou komisiou a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o účasti Švajčiarskej konfederácie na programoch Únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2025) 7274 final.

Príloha: C(2025) 7274 final



V Bruseli 31. 10. 2025
C(2025) 7274 final

ROZHODNUTIE KOMISIE (EURATOM) .../...

o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu Európskou komisiou a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o účasti Švajčiarskej konfederácie na programoch Únie

ROZHODNUTIE KOMISIE (EURATOM) .../...

o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu Európskou komisiou a predbežnom vykonávaní Dohody medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o účasti Švajčiarskej konfederácie na programoch Únie

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 101 druhý odsek,

so zreteľom na súhlas Rady,

keďže:

- (1) Rada rozhodnutím z...¹ schválila, aby Európska komisia v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu uzavrela Dohodu medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o účasti Švajčiarskej konfederácie na programoch Únie (ďalej len „dohoda“) vrátane jej ustanovení o predbežnom vykonávaní v záležitostiach patriacich do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (ďalej len „Zmluva o Euratome“).
- (2) Dohoda by sa mala v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu uzavrieť, pokiaľ ide o záležitosti patriace do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o Euratome. Uzavretie by malo prebehnúť súčasne s uzavretím ostatných prvkov rozsiahleho balíka opatrení týkajúcich sa dvojstranných vzťahov so Švajčiarskou konfederáciou a malo by byť neoddeliteľnou súčasťou tohto balíka.
- (3) Európske spoločenstvo pre atómovú energiu by malo dohodu až do nadobudnutia jej platnosti predbežne vykonávať v záležitostiach patriacich do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o Euratome.
- (4) Podpísanie, predbežné vykonávanie a uzavretie dohody, pokiaľ ide o záležitosti patriace do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, podlieha podľa uvedenej zmluvy osobitnému postupu,

SA ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Dohoda medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o účasti Švajčiarskej konfederácie na

¹ Rozhodnutie Rady, ktorým sa schvaľuje, aby Európska komisia v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu uzavrela Dohodu medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o účasti Švajčiarskej konfederácie na programoch Únie, uverejnené v Ú. v. EÚ L [...].

programoch Únie² sa týmto schvaľuje v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v záležitostiach patriacich do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o Euratome.

Článok 2

Dohoda sa po podpise a s výhradou reciprocity predbežne vykonáva v súlade s jej článkom 18.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Komisiu

predsedníčka
Ursula von der Leyen

² Znenie dohody je uverejnené v Ú. v. EÚ L [...].